

Na osnovu člana 46. i 47. a u vezi sa članom 66. stav 5. Zakona o lokalnoj samoupravi („Službeni glasnik RS“, br. 129/07, 83/14 - dr. zakon, 101/16 - dr. zakon i 47/18), člana 66. stav 1. tačka 21. Statuta grada Novog Pazara („Službeni list grada Novog Pazara“, broj 6/19) i člana 67. Poslovnika Gradskog veća grada Novog Pazara („Službeni list grada Novog Pazara“, broj 1/15), Gradske veće grada Novog Pazara, na sednici održanoj 27. maja 2021. godine, donosi

ZAKLJUČAK

Gradske veće grada Novog Pazara na sednici je razmatralo, utvrdilo i predlaže Skupštini grada Novog Pazara da usvoji:

Predlog Odluke o usvajanju Izveštaja o radu Regionalnog pozorišta Novi Pazar, za 2020. godinu.

GRADSKO VEĆE GRADA NOVOG PAZARA

Broj: 022-30/21

U Novom Pazaru, 27. maja 2021. godine



PREDLOG

Na osnovu člana 32. stav 1. tačke 8. a u vezi sa članom 66. stav 3. Zakona o lokalnoj samoupravi („Službeni glasnik RS“, broj 129/2007, 83/2014 i 101/2016 - dr. zakon i 47/2018), člana 46. stav 1. tačke 69. Statuta grada Novog Pazara („Službeni list grada Novog Pazara“ br. 6/19), člana 137. Poslovnika Skupštine grada Novog Pazara („Službeni list grada Novog Pazara“, broj 6/19), Skupština grada Novog Pazara, na sednici održanoj _____ 2021. godine, donosi

O D L U K U O USVAJANJU IZVEŠTAJA O RADU REGIONALNOG POZORIŠTA NOVI PAZAR ZA 2020. GODINU

Član 1.

Usvaja se Izveštaj o radu Regionalnog pozorišta Novi Pazar, za period od 1. januara do 31. decembra 2020. godine, u obliku kakav je dat u prilogu materijala.

Član 2.

Ovu Odluku objaviti u „Službenom listu grada Novog Pazara“.

SKUPŠTINA GRADA NOVOG PAZARA

Broj: _____
U Novom Pazaru, _____ 2021. godine

**PREDSEDNICA
Dr Anela Šemsović**

**IZVEŠTAJ O RADU REGIONALNOG
POZORIŠTA SA BILANSOM PRIHODA I
RASHODA ZA 2020. GODINU**

APRIL 2021.GODINE

IZVEŠTAJ O RADU REGIONALNOG POZORIŠTA ZA 2020.GODINU

U protekloj 2020.godini,Regionalno pozorište je planirano repertoarskom politikom,izborom dramskih tekstova,uspelo da napravi veliki pomak i realizuje tri značajna projekta za odrasle kao i da aktivno igra predstavu za decu “ Nije lako biti dete ”.Zajedno sa Kulturnim centrum smo pojačali svetlosni park,tako da smo obezbedili uslove za kvalitetniju realizaciju kulturnih sadržaja na pozorišnoj sceni.

Neizostavno je pomenuti pandemiju Kovida-19.U dosta teškim uslovima kad su u pitanju preživljavanje i borba protiv virusa,Regionalno pozorište je bilo među retkim pozorištima u zemlji koje je aktivno radilo i gostovalo na mnogim pozorišnim scenama u zemlji i regionu.

Dugo očekivana premijera naše predstave “Lavina” odigrala se u mesecu januaru.Publika je mogla u dva dana,18. i 19. januara da odgleda predstavu kamernog tipa. Zbog velikog interesovanja a ograničenog broja mesta na sceni,priličan broj ljubitelja pozorišta nije uspeo da obezbedi ulaznicu na pretpremijeri i premijeri.Obećali smo im ubrzo igranje repriza u našem gradu.Pozitivne kritike predstave “Lavina” su preplavile medije,kako elektronske tako i stupce štampanih medija.Kako je “Lavina” koprodukcija Regionalnog pozorišta sa Puls teatrom iz Lazarevca,izveli smo i dva igranja u Lazarevcu,premijeru i reprizu 22-og i 23-eg januara.Još jedna uspešna premijera propraćena od strane beogradskih medija ,doprinela je da javnost u Srbiji i šire,čuje za novu,savsim kvalitetnu pozorišnu dramu “Lavina”.Za naše pozorište i kolege iz Lazarevca to je ujedno i bila najava da će sa ovom predstavom igrati na mnogim pozorišnim scenama u Srbiji i okruženju.Dužni smo da na početku ovog izveštaja o radu,upoznamo sve one koji nisu uspeli da je odgledaju,a pročitali su dosta informacija o samom tekstu,pojasnimo samu radnju događaja i zemlju

porekla autora ove drame. Prenećemo vam originalnu reč teksta reditelja naše zajedničke predstave .

Drama "Lavina" turskog pisca Tundžera Džudženoglua potresna je metafora pojedinčeve potčinjenosti zakonima i običajima koji ga prevazilaze, koji "prethode" njegovom životu i nad tim životom imaju "gvozdeni stisak".

U malom planinskom selu svi njegovi stanovnici, "od kada je sveta i veka", žive u užasnom strahu od lavine koja bi mogla da se sruči na selo i koja se kao zla kob nadnosi nad tim selom čak devet meseci u godini. Zbog straha od lavine seljani šapuću, prilagođavaju sve svoje aktivnosti imperativu tišine koja mora da se poštuje - sve u strahu da neki nesmotreni zvuk ne pokrene lavinu. Ovaj strah od zvuka, ova potčinjenost tišini prenala se čak i na sferu reprodukcije: ženama je dozvoljeno da rode samo u ona tri meseca kratkog leta kad opasnost od lavine utihne. Zato je jako bitno da se brak ne konzumira u određenim periodima godine kako se dete ne bi rodilo, i zaplakalo, u vreme kada nijedan zvuk ne sme da se ispusti.

Jedan mladi bračni par našao se u teškoj situaciji. Iako se nisu oglušili o drevna pravila trudnici su prevremeno počeli porođajni bolovi.. Nad njima se zbog toga nadnosi pretnja stravičnom kaznom njihove zajednice.

Drama "Lavina", koja se igra širom Evrope, postavlja niz ključnih pitanja.

Ima li izlaza iz kandži tradicionalizma, rigidnih pravila koje nismo birali, ali koja tiho i nepričuvano određuju naš život, formiraju ga, usmeravaju tamo gde naša slobodna volja neumitno gubi svaku moć?

Da li pojedinačna pobuna ima ikakvog smisla pred neosetljivošću zajednice, zabrinute za sopstveni opstanak?

Da li je čovek uopšte svesno, misleće biće ako se odrekne svoje pobune, ako svoju slobodnu volju prinese na žrtvu bezbednosti koju mu određena društvena pravila omogućavaju?

I na posletku da li su ti strahovi, duboko ukorenjeni u čoveka, odnegovani od strane zajednice, realni ili su samo oblik kontrole....pokušaj da se "zabludele ovčice" zadrže u stadu kako ne bi svojim "lutanjima" potvrstile krhkost tobože nepričuvanih pravila društva?

Džudženogluova dramska metafora poetična je, delikatna i izvanredno vešto izbegava sva opšta mesta, sve zamke koje u dramskoj književnosti ovakva tema može da postavi pred umetnika.

"Lavina" nam omogućava da problem jednoumlja, vladavine rigidnih zakona, i u konačnici totalitarističke misli sagledamo na vrlo kompleksan i emotivan način, ali pre svega kroz intimu jedne porodice, time vešto izbegavajući površnost "konačnih" odgovora.

Rad na ovako značajnom delu jedne nama suštinski bliske kulture, kakva je turska, a o kojoj danas ipak tamo malo znamo, omogućava da teatar obavlja jednu od svojih najlepših dužnosti - gradi mostove među ljudima i, što je još bitnije, ukazuje na to koliko su ljudi, uprkos jezičkim i kulturološkim barijerama, duboko slični, ophrvani istim brigama, nadahnuti istim nadama i zagledani u iste nedoumice.

Stevan Bodroža

U mesecu februaru,a na zahtev publike predstavu "Lavina" smo ponovili u Lazarevcu 24-og i 25-og.Ogromne ovacije prisutnih u pozorištu su potvrdile da će ova predstava živeti dugo na ovim pozorišnim daskama,što će se i pokazati u narednim mesecima i novim igranjima.

U međuvremenu nismo zaboravili ni najmlađu publiku,tako da smo prošli selekciju na dva prestižna dečija festivala,u Aleksincu na Zimskom festivalu i u Kruševcu na 12. Festivalu Kruška .Naša predstava za decu "Nije lako biti dete" je pokupila brojne nagrade na ovim festivalima.Naš glumac Nedim Nezirović je proglašen za najboljeg glumca u Aleksincu a naša predstava za najbolju na festivalu,gde smo imali jedno igranje,a u Kruševcu smo na pomenutom festivalu imali dva izvođenja,što je rezultiralo i osvajanjem značajnih plaketa u priličnoj konkurenciji pozorišta iz Srbije.

U martu mesecu smo prošli selekciju i uzeli učešće na tradicionalnom Balkanskom festivalu pozorišta u Bursi,u periodu od 10-og do 16-og .Regionalno pozorište je predstavljalo Srbiju i izvelo predstavu "Lavina" rađenu po tekstu najprevođenijeg turskog pisca Tundera Ćuđenolua.Ovo je bio veliki događaj za naše pozorište i Puls teatar iz Lazarevca i tu smo dostojno reprezentovali naš grad kao i Srbiju.Očekujemo da i u narednim godinama uzmemo učešće na ovom prestižnom pozorišnom festivalu.

Kovid-19 je zaustavio pozorišni život u Srbiji na trenutak ,ali smo i dalje vodili računa o repertoaru i svakom mogućem igranju,ukoliko su to otežavajuće okolnosti vezane za pandemiju imalo dozvoljavale.

U mesecima aprilu i maju, glumci našeg pozorišta su radili od kuće on line, uključujući se na našu Fb stranicu i čitali najlepše bajke sveta najmlađoj populaciji. Ovaj projekat je realizovan u saradnji sa ostalim institucijama kulture kao i sa RTV Novi Pazar.U junu slede tri gostovanja “Živi su,nije smešno” , naše koprodukcijske predstave sa Puls teatrom iz Lazarevca. Uzeli smo učešće na Festivalima u Kragujevcu,Pljevljima na XXXIII Danima humora i satire i gostovali u Narodnom pozorištu u Beogradu. Bila su to prilično zapažena igranja sa nekoliko priznanja.

Krajem avgusta smo na letnjoj sceni u parku organizovali muzičko veče “Pevamo Olivera” ,veče posvećeno muzici Olivera Dragojevića u izvedbi našeg glumca Rifata Rifatovića i pijaniste Davuda Vesnića.

U mesecu oktobru smo u našem pozorištu imali još jedno izvođenje već na daleko poznate koprodukcijske predstave “Lavina” .Tražila se ulaznica više .

Dečija nedelja,u uslovima pandemije, je skromno obeležena i nije bilo uslova za dovođenje mališana u pozorište.

U međuvremenu u proteklim mesecima smo odabrali tekstove koje ćemo realizovati u tekućem periodu,tako da smo uskladili vremenski angažovanje i dovođenje dvojice poznatih reditelja na ovim prostorima.

Naša odlična igranja predstave “Lavina” je propratila i selektorska ekipa 56. Festivala “Joakim Vujić” ,što je i rezultiralo našim prolaskom selekcije u najjačoj konkurenciji najboljih predstava u Srbiji . ”Lavina” je doživela velike ovacije publike u Vranju,domaćinu 56.Festivala “Joakim Vujić” .Bilo je to još jedno reprezentovanje našeg pozorišta i našeg grada u najboljem svetlu.

U međuvremenu glumački ansambl Regionalnog pozorišta je istovremeno radio na predstavi “Dal je moguće, brate Normane” .Ova urnebesna komedija je premijerno izvedena 9.novembra na našoj pozorišnoj sceni.Bilo je to uspešno veče i komedija koja je ostavila dobar utisak na našu publiku.

Nakon uspešne premijere,kolektiv Regionalnog pozorišta je nastavio rad na novom projektu.Bila je to koprodukcijska predstava Regionalnog pozorišta sa Kulturnim centrom iz Novog Pazara.Izabrali smo roman “Ako dugo gledaš u ponor” našeg književnika Enesa Halilovića.Angažovan je jedan od najboljih reditelja u Srbiji Zlatko Paković.On je prilagodio i dramatizovao tekst romana.Radi naše javnosti i

svih onih koji nisu prisustvovali premijeri i reprizi,naravno da se tražila ulaznica više,prenećemo vam reč reditelja Zlatka Pakovića.

Polazim od romana Enesa Halilovića. On se zasniva na istinitim savremenim događajima u Novom Pazaru. Za mene, to je romansirani oblik psihološkog istraživanja društva, na bazi studije slučaja lične istorije jedne siromašne devojčice do njenog punoletstva.

Zaključak je sledeći: ako se rodiš u siromašnoj porodici, i ako si pošten, ceo život provešćeš u bedi, argatujući samo da bi se jedva prehranio. Visoko obrazovanje ostaće ti nedostupno. Bićeš ponižen i potcenjen. Bićeš roba i rob, roba i robinja. Tvoja deca, i sama će biti roba i robovi.

Tu se jedan lokalni problem pokazuje kao globalni fenomen. Nasleđe ima primat nad pravdom, imovina nad istinom, posed nad slobodom. Nasleđeni ekonomski status postaje sodbina; pripadnost klasi siromašnih postaje prokletstvo. To je tema ove pozorišne predstave i tu, s glumicama i glumcima Regionalnog pozorišta, počinje moje dramaturško i rediteljsko istraživanje.

Ispitavali smo sve iole verovatne mogućnosti promene života glavne junakinje i stvorili originalne situacije u nekoliko varijanti. Naša predstava je ogledalo društva i njegovih normi. Potreslo nas je saznanje do kojeg smo došli, da običaji, sekularne i sakralne institucije postoje uglavnom da bi ljudi u njima sakrili svoju dušu od sebe.

Gradu i gradovima, u Kulturnom centru Novog Pazara sazdali smo mesto gde građani mogu da se suoče sa sopstvenim dušama.

Sirotinjo, milost je prema tebi uvek mrtva.
Cena ti je ubijena i pre no što vrisneš iz majke.

Siromašni, rođeni smo kao ništa, živimo kao ništa i umiremo kao ništa.
Svakog dana, mirimo se sa ništa.

Ko je odrastao u ubogoj kući, nosiće je gde god da ode,
Kao što puž nosi svoju kuću iz koje nema izlaska.

Tamni smo, udaljeni od svega, izvan svega.
I kosa sa naših glava otišla bi od nas.

Svako je talac hleba koji jede.
I nema toga što usta neće slagati radi hleba.

Zašto nema hleba za sve, kad ga ima za sve?
Hleba nema, da bi imalo laži!

Tako ubogi, ako se boje da se ubiju,
Postaju saučesnici svojih dželata.

Žrtve postaju saučesnici svojih dželata.
Niko nije slobodan dok mi ropski živimo.

Niko od vas nije slobodan čovek,
Dok pored njega žive robovi kao što sam ja.

Zlatko Paković,

Ova koproducijska predstava Regionalnog pozorišta i Kulturnog centra iz Novog Pazara je premijerno odigrana 27.decembra a sutradan je igrana repriza .Zbog velikog interesovanja i kamernog izvođenja predstave a pridržavajući se preventivnih mera u uslovima pandemije Kovid-19,priličan broj ljubitelja pozorišne umetnosti je ostao bez ulaznice.Predstava je izazvala emocije kod prisutnih u publici,tako da je to nama bio znak da smo uspešno realizovali i ovaj pozorišni projekat.Sigurni smo da će i ova predstava,pored “Lavine” ,biti selektovana za brojne festivale i mnoga gostovanja u zemlji i šire.

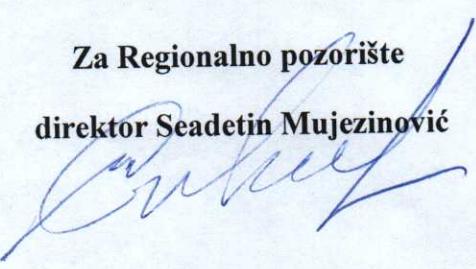
Trebamo pomenuti naš zajednički projekat sa Centrom za decu I omladinu Duga,školu glume Mali Teatar.Nju vodi naša glumica Kristina Jevtović.

Uprkos tome što je protekla godina bila po mnogo čemu specifična,što se naravno odrazilo i na kulturu i umetnost,kritičari lista Politika su izabrali deset najuspešnijih ostvarenja u svetu pozorišta u Srbiji u 2020.godini.Među njima,na četvrtom mestu se nalazi naša koproducijska predstava sa Puls teatrom iz Lazarevca, “Lavina” .Naš veliki zajednički uspeh dostojan respekta i od strane velikih pozorišta.

Sa sigurnošću možemo tvrditi da je protekla godina bila uspešna za rad Regionalnog pozorišta, praćena brojnim gostovanjima, osvojenim priznanjima zauzimanjem mesta na lestvici visoko kotiranih pozorišnih kuća, kao i izborom dobrih dramskih tekstova. Napravili smo dobru podlogu za sledeću kalendarsku godinu, tako da očekujemo prolazak na mnoge značajne festivale i u oštrot konkurenциji borbu za najviša pozorišna priznanja i nagrade. Trudićemo se da biramo kvalitetne dramske tekstove i dovodimo reditelje koji su značajni u svojoj branši. Svaki novi projekat traži i kvalitetne saradnike za dramaturgiju, kostimografiju, scenografiju, kompozitore. Dosad smo uspevali da okupimo dobru ekipu, što je i rezultiralo povećanjem gledanosti predstava. U zavisnosti od raspoloživih novčanih sredstava, pored saradnika na projektu možemo da angažujemo gostujuće honorarne glumce. Iako je pandemija trajala celu godinu, Regionalno pozorište je uspelo da održi repertoar, igra u otežanim uslovima a sve zahvaljujući budžetu našeg osnivača i zatvaranju finansijske konstrukcije svakog realizovanog projekta. Sigurni smo da smo ostvarenim rezultatima u protekloj godini uspeli da opravdamo izdvojena novčana sredstva za pozorište. Ono što je značajno da napomenemo je institucija koprodukcije, koja se pokazala kao rešenje za obezbeđivanje zajedničkih sredstava i smanjenje pojedinačnih izdvajanja istih. Regionalno pozorište i Kulturni centar u Novom Pazaru, mogu i u narednom periodu da rade zajedničke predstave, što se i pokazalo opravdanim u ranijoj praksi. Posebno je značajno da se u Dvorani Kulturnog centra, zajedničkim snagama i uz pomoć lokalne samouprave, poboljšaju tehnički uslovi u opremanju kvalitetnog zvuka i odgovarajuće scenske rasvete.

U Novom Pazaru
06.05.2021. godine



Za Regionalno pozorište
direktor Seadetin Mujezinović


REGIONALNO POZORISTE

06417*70740

PIB 102747028

MB 17473484

TR-840-748664-74

NOVI PAZAR

FINANSIJSKI IZVESTAJ REGIONALNOG POZORISTA ZA 2020.GODINU

U 2020.godini REGIONALNOM POZORISTU IZ NOVOG PAZARA SU PREBACENA SREDSTVA:

BUDZET GRADA - 19.551.000,00

Ministarstvo kulture- 500.000,00

SOPSTVENI PRIHODI – 312.500,00

UKUPNI PRIHODI: 20.363.500,00

RASHODI:

411111-Plate,dodaci, naknade zaposlenih 13.575.000,00

412111-doprinos za pio 1.472.000,00

412211-doprinos za zdravstvo 659.000,00

415100-naknade troskova/prevoz 107.301,00

UKUPNO PLATE :

15.813.301,00

Troskovi

Troskovi putovanja, smestaja: **778.121,00**

Troskovi platnog prometa: **40.434,88**

Ptt usluge: **8.331,00**

Internet: **28.600,00**

Administrativne usluge: **190.000,00**

Strucne usluge: **1.469.290,00**

Materijali za obrazovanje i kulturu: **824.736,00**

Ostale usluge: **996.854,12**

Oprema **213.832,00**

Ukupni troskovi **4.550.199,00**

Ukupni rashodi **20.363.500,00**

NOVI PAZAR 06.05.2021.



REGIONALNO POZORISTE



Broj 58

06. 05. 2021.

NOVI PAZAR

Regionalno pozorište Novi Pazar
ulica: Stevana Nemanje br. 2
tel. broj: 020/322-819
email: regionalnopozeristep@gmail.com

Na sednici Upravnog odbora Regionalnog pozorišta koja je održana 06.05.2021.
godine, doneta je sledeća

ODLUKA

Usvaja se Izveštaj o radu Regionalnog pozorišta Novi Pazar sa bilansom prihoda i rashoda za 2020. godinu.

06.05.2021. godine
Novi Pazar



Predsednik Upravnog odbora
Hana Salihagić



Republika Srbija
Grad Novi Pazar
Gradska uprava za izvorne i poverene
poslove
Odeljenje za društvene delatnosti
Broj:022-30
Dana 19.05.2021 godine

ODELJENJE ZA SKUPŠTINSKE POSLOVE, POSLOVE GRADONAČELNIKA I
GRADSKOG VEĆA
ODSEKU ZA POSLOVE GRADSKOG VEĆA

PREDMET : Mišljenje na Izveštaj o radu Regionalnog pozorišta Novi Pazar za 2020. godinu
godinu sa bilansom prihoda i rashoda

Regionalno pozorište Novi Pazar dostavilo je Gradskom veću grada Novog Pazara Izveštaj o radu sa bilansom prihoda i rashoda za 2020. godinu.

U Izveštaju o radu prikazan je opis svih aktivnosti koje je Pozorište obavljalo u protekloj godini. Pozorište je svoj rad uskladilo sa pandemijom Covid-19. Pre početka pandemije pozorište je izvelo premijeru predstave „Lavina“ kako pred publikom u Novom Pazaru tako i pred publikom u Lazarevcu i Vranju. Takođe, pozorište je gostovalo pred publikom u Bursi-Republika Turska. Pozorište u svom delovanju ostvaruje tesnu saradnju sa Kulturnim centrom Novi Pazar.

Članom 21. Statuta grada Novog Pazara („Sl. list Grada Novog Pazara“ br 6/19) propisano je da preduzeća, ustanove i druge organizacije čiji je osnivač ili većinski vlasnik Grad dužne su da jednom godišnje podnose Skupštini grada izveštaj o svom radu za prethodnu godinu.

Članom 46. stav. 1 tačka 69. Statuta grada Novog Pazara („Sl. list Grada Novog Pazara“ br. 6/19) propisano je da Skupština Grada razmatra izveštaj o radu i daje saglasnost na godišnji program rada ustanova i drugih javnih službi čiji je osnivač ili većinski vlasnik Grad.

Sredstva za rad, održavanje i ostvarivanje programa rada, Regionalnog pozorišta Novi Pazar obezbeđuju se u budžetu grada Novog Pazara. U finansijskom izveštaju takođe, prikazani su i sopstveni prihodi.

S obzirom da je Upravni odbor Regionalnog pozorišta Novi Pazar na svojoj sednici održanoj dana, 06.05.2021.godine, doneo Odluku broj 58 o usvajanju izveštaja o radu za 2020. godinu, čime je ispoštovana procedura, mišljenja smo da Gradsko veće grada Novog Pazara, posle razmatranja, može predložiti Skupštini grada Novog Pazara usvajanje Izveštaja o radu Regionalnog pozorišta u Novom Pazaru sa finansijskim bilansom za 2020. godinu.

Šef Odseka za obrazovanje,
kulturu, sport i rosvetu ispekciju

Naser Crnovršanin

Obradivač:
Zora Mijaljević, savetnik

RUKOVODILAC
Sadik Ugljanin





**Republika Srbija
Grad Novi Pazar**

**Gradska uprava za izvorne i poverene poslove
Odeljenje za finansije
Broj: 022-30/21
Datum: 26.05.2021.g.**

GRADSKOM VEĆU

Povodom dopisa (predmet br.022-30/21 Regionalno pozorište, Novi Pazar, dostava izveštaja o radu za 2020.god.) Odlukom o budžetu grada Novog Pazara za 2020.godinu sredstva za Regionalno pozorište su planirana u iznosu od 19.600.000,00 dinara a izvršena su u iznosu od 19.551.000,00 dinara, odnosno 99,75 % od plana.

U Novom Pazaru,
26.05.2021. godine

**ŠEF BUDŽETA
Seđad Melajac**